

MARIA PENTSA

📍 26, FLEMING STR, 55133 KALAMARIA

☎ 00306974649081

✉ pentzouli@yahoo.com

I am a freelance translator that is interested in translation positions from English to Greek. I have gathered translating experience for many years, and as I have worked in the banking sector for many years both in entry and managerial positions, I am confident in guaranteeing meeting deadlines and handling stressful situations.

EXPERIENCE

Groupier

Xanthi Hotel and Casino SA (Xanthi)

- From December 1995 to
January 1998

Worked as a croupier in the casino under English-speaking superiors and with Greek customers.

Bank clerk

Ergasias Bank SA (Xanthi)

- From February 1998 to July
2001

Worked as a bank clerk in entry-level positions at various sectors of the bank (cashier, customer service, stock exchange, loans)

- From August 2001 to May 2008

Customer Service Supervisor

Eurobank Ergasias SA (Thessaloniki)

Worked as a Customer Service Supervisor with various responsibilities, managing staff in a range between 8-20 employees within various sectors of the banking industry including Customer Service, Imports-Exports, Stock Exchange and Investments.

- From August 2008 to April 2014

Deputy Branch Manager

Hellenic Postbank SA (Thessaloniki)

Worked in managerial positions with groups between 7-20 employees in various branches of the bank.

- From May 2014 to December
2020

Deputy Branch Manager

Eurobank SA (Thessaloniki)

Continued in managerial positions after the incorporation of the previous bank to that employer.

Translation projects

Various (Thessaloniki)

Translations from English to Greek

- "Straight into Darkness" by Faye Cellerman, translation of the first 10 chapters (2006)
- Addison's Disease, the role of ACTH in diagnosis (student thesis for MD at Aristotle University in Thessaloniki) (2006)
- Geniscan GS100 User's Manual (commission for a translation office) (2006)
- Castrol Performance Index (proof-reading for the Castrol site as a sponsor in FIFA Euro2008 (2008)
- Localization into the Greek language for ProZ.com (2009-2012)
- Localization from English to Greek for the BP internet site (2010-2011)
- Translation of Nikon DSL Cameras Users manuals, other cameras and home appliances for Idioma.com (2008-2013)
- Subtitling for SubTi Ltd - Project: "Just the wind", 98min documentary (2012)
- Crowdsourcing translation - subtitling for various TV shows (2011 until today)
- Transcription and subtitling of the county council procedures in Mytilene for an English Press company via DUX Translations (2020)
- Interface translation for mobile apps via Smartcat.com
- MTPE for Jonckers.com (2022)
- Subtitling for TV-series (crime/legal drama) for TVibe.com

- From January 2006, current

Translations from Greek to English

- Road to success Business plan, AMWAY - translation from Greek to English (2009)
- Four acts by Matei Visniec from his play "Decomposed Theater" for the "Actor of Europe" contest in Bitola, Skopje translation from Greek to English and subtitling (2013)

INSTRUCTION

Theater Group "Drasis" Andreas Voutsinas School of Drama (Thessaloniki) Participation in a theater group for adults with a certification of attendance	- From September 2010 to May 2014
Stepping Up to Management Harvard School of Business (Thessaloniki) Educational program for aspiring managers with a certification of attending	- From April 2015 to December 2015
Silversmithing and Jewelry design Oraisis (Thessaloniki) - Studies in silversmithing techniques	- From September 2016 to May 2019
<hr/>	
Participation in jewelry exhibitions	
Artifacts and Antiquities Conservation Technician IEK Delta 360 (Thessaloniki)	- From September 2020, current training course
Studying to graduate as a technician in Artifacts and Antiquities Conservation	

SKILLS

Microsoft Word	Very good
Microsoft Excel	Good
Microsoft Powerpoint	Very good
Adobe Photoshop	Good
Subtitle Workshop-Edit	Very good
AS400	Good

LANGUAGES

English	Fluent (C2)
French	Fluent (C2)
Spanish	Acceptable (B1)
Italian	Basic concepts (A2)
Russian	Basic concepts (A1)
Greek	Native language

HOBBIES

Painting
Piano

PDF Converter

Only two pages were converted.

Please **Sign Up** to convert the full document.

www.freepdfconvert.com/membership